

Аллерхейлїген

Оффенбарунг 7,2-4.9-14

Іч, Іоһаннес, сав вом Ауганг дер Сонне гер еїнен андерен Енжел емпорстеїген; ер хатте дас Сїegel дес лебендїген Готтес унд рїef ден vier Енжелн, денен дїe Мачт геgeben вар, дем Ланд унд дем Meer Schaden зузуген, мїt латур Стїмме зу унд sprach: Фугт дем Ланд, дем Meer унд ден Бäumen кеїнен Schaden зу, бїs wir ден Кнеchten unseres Готтес дас Сїegel аф дїe Стїrn гедрүккт хабен! Унд іч ерфур дїe Zahl дерер, дїe мїt дем Сїegel гекеннеїченет варен. Ес варен һундертвїерундвїерзїгтаусенд аус аллен Стämmен дер Сöhне Іsраels, дїe дас Сїegel труген: Данач сав іч унд сїehe, еїe große Schar аус аллен Nationen унд Стämmен, Völkern унд Sprachen; нїe-манд конте сїe зählen. Сїe standen vor дем Thron унд vor дем Lamm, геkleїdet іn weiße Gewänder, унд труген Palmzweїge іn ден Händen. Сїe рїefen мїt латур Стїмме унд sprachен: Дїe Rettung конмт von unserem Gott, дер аф дем Thron сїtzt, унд von дем Lamm. Унд алле Енжел standen rings um ден Thron, um дїe Ältesten унд дїe vier Lebewesen. Сїe варfen сїch vor дем Thron аф іhr Angesїcht нїeder, бетeten Gott аn унд sprachен: Amen, Lob унд Herrlichkeit, Weїsheit унд Dank, Ehre унд Мачт унд Stärke unserem Gott іn алле Ewigkeit. Amen Да nahm еїner дер Ältesten дас Wort унд sagte зу мїr: Wer сїnd дїese, дїe weiße Gewänder tragen, унд woher сїnd сїe геконмен? Іч ервідerte іhm: Mein Herr, du weißt das. Унд ер sagte зу мїr: Дїes сїnd jene, дїe аус дер großen Bedrängnis конмен; сїe хабен іhre Gewänder геwaschen унд іm Blut дес Lammes weiß гемачт.

УСІХ СВЯТИХ

Одкр 7, 2-4. 9-14

Я, Іоан, побачив ішого ангела, котрий підіймався від сходу сонця і мав печать живого Бога. Він звернувся гучним голосом до чотирьох ангелів, яким було дано шкодити землі й морю, промовляючи: «Не завдавайте шкоди ні землі, ні морю, ні дереву, доки не відмітимо печаттю слуг нашого Бога на їхніх чолах!» І почув я число відмічених – сто сорок чотири тисячі позначених печаттю – від усіх племен сині в Ізраїля. Після цього я поглянув – і ось величезний натовп, якого злічити ніхто не міг, з кожного народу, покоління, народності і мови. Вони стояли, зодягнені в білий одяг, перед престолом і перед Агнцем, і пальмове віття було в їхніх руках; і вони кликали гучним голосом, промовляючи: «Спасіть нас нашому Богові, який сидить на престолі, й Агнцеві!» А всі ангели стояли довкола престолу, старців і чотирьох живих істот. Вони впали долі лиць перед престолом і поклонилися Богові, кажучи: «Амінь! Благословення, слава, мудрість, подяка, честь, сила і могутність нашому Богові навіки-віки в! Амінь!» А один зі старців у відповідь запитав мене: «Ті, які зодягнені в білий одяг – хто вони й звідки прийшли?» І сказав я йому: «Мій пане, ти знаєш!» А він сказав мені: «Це ті, котрі прийшли з великої скорботи й випрали свій одяг, і вибілили його в крові Агнца».

1 Йн 3, 1-3

Любі! Подивіться, яку любов дав нам Отець, щоб ми звалися Божими дітьми! І ними ми є. Тому світ нас не знає, бо Його не пізнав. Улюблені! Тепер ми Божі діти, але ще не виявилось, що будемо. Знаємо, що коли Він з'явиться, ми будемо подібні до Нього, адже побачимо Його таким, який Він є. І кожний, хто має цю надію на Нього, очищає себе, як і Він чистий.

Мт 5, 1-12а

Того часу, побачивши натовпи, Ісус вийшов на гору; коли Він сів, до Нього підійшли Його учні. І, відкривши свої уста, Він навчав їх, промовляючи:

«Блаженні убогі духом, бо їхнє Царство Небесне.
Блаженні ті, хто плаче, бо вони будуть потішені.
Блаженні лагідні, бо вони успадкують землю.
Блаженні голодні й спрагли праведності, бо вони наситяться.
Блаженні милосердні, бо вони зазнають милосердя.
Блаженні чисті серцем, бо вони Бога побачать.
Блаженні ті, які творять мир, бо вони синами Божими названі будуть.
Блаженні переслідувані за праведність, бо їхнє Царство Небесне.
Блаженні ви, коли із-за Мене будуть вас зневажати та переслідувати, і, обриваючи, казати всяке зло проти вас.

Радійте й веселіться, бо велика нагорода ваша на небесах».

1 Johannes 3,1-3

Schwestern und Brüder! Seht, welche Liebe uns der Vater geschenkt hat: Wir heißen Kinder Gottes und wir sind es. Deshalb erkennt die Welt uns nicht, weil sie ihn nicht erkannt hat. Geliebte, jetzt sind wir Kinder Gottes. Doch ist noch nicht offenbar geworden, was wir sein werden. Wir wissen, dass wir ihm ähnlich sein werden, wenn er offenbar wird; denn wir werden ihn sehen, wie er ist. Jeder, der diese Hoffnung auf ihn setzt, heiligt sich, so wie er heilig ist.

Matthäus 5,1-12a

In jener Zeit, als Jesus die vielen Menschen sah, die ihm folgten, stieg er auf den Berg. Er setzte sich und seine Jünger traten zu ihm. Und er öffnete seinen Mund, er lehrte sie und sprach:

Selig, die arm sind vor Gott; denn ihnen gehört das Himmelreich.
Selig die Trauernden; denn sie werden getröstet werden.
Selig die Sanftmütigen; denn sie werden das Land erben.
Selig, die hungern und dürsten nach der Gerechtigkeit; denn sie werden gesättigt werden.
Selig die Barmherzigen; denn sie werden Erbarmen finden.
Selig, die rein sind im Herzen; denn sie werden Gott schauen.
Selig, die Frieden stiften; denn sie werden Kinder Gottes genannt werden.
Selig, die verfolgt werden um der Gerechtigkeit willen; denn ihnen gehört das Himmelreich.
Selig seid ihr, wenn man euch schmäht und verfolgt und alles Böse über euch redet um meinetwillen.

Freut euch und jubelt: Denn euer Lohn wird groß sein im Himmel.